

**Information on Sales Arrangements**  
**銷售安排資料**

Name of the Development: 發展項目名稱:	The Ascent 尚都
Date of the Sale: 出售日期:	13 August 2016 and thereafter 2016 年 8 月 13 日起
Time of the Sale: 出售時間:	On 13 August 2016: From 10:30 a.m. to 7:00 p.m. 2016 年 8 月 13 日: 由上午 10 時 30 分至晚上 7 時  From 14 August 2016 and thereafter: From 11:00 a.m. to 7:00 p.m. (Daily) 由 2016 年 8 月 14 日起: 每日由上午 11 時至晚上 7 時
Place where the sale will take place: 出售地點:	Premises A & B, 1/F, TST Tower, 388 Un Chau Street, Cheung Sha Wan, Kowloon (“Sales Office”) 九龍長沙灣元州街 388 號肇如大廈 1 樓 A 及 B 鋪 (「售樓處」)
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目:	10
Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述:  <u>The following flats in The Ascent :</u> 以下在尚都之單位: 6C, 7A, 16D, 16G, 17F, 25E, 29A, 29E, 30A, 30E	
The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序:  <b><u>On 13 August 2016 (the “First Date of Sale”)</u></b> <b><u>2016 年 8 月 13 日(下稱「出售首日」):</u></b>	

1. Registration of Intent will be distributed from 10:30 a.m. to 11:00 a.m. (the “Attendance Registration Period”) at the Sales Office on the First Date of Sales. Persons interested in purchasing any of the specified residential property must personally attend the Sales Office and submit:

「購樓意向登記」將於出售首日上午10時30分至上午11時(「報到時段」)於售樓處派發。有意欲購買任何指明住宅物業之人士須於出售首日報到時段內親臨售樓處遞交：

- (a) one cashiers’ order in the sum of HK\$100,000 and made payable to “Mayer Brown JSM”; and  
一張金額為港幣\$100,000的銀行本票，抬頭人為「孖士打律師行」或“Mayer Brown JSM”；及
- (b) a duly completed and signed Registration of Intent; and  
一份已填妥及簽署的「購樓意向登記」；及
- (c) a copy of that person’s HKID Card (s)/Passport(s)  
該等人士的香港身份證/護照

to the Sales Office on the First Date of Sale within the Attendance Registration Period (a person completing the aforesaid procedures is referred to as a “Registrant”). The Registrant shall indicate which specified residential property that he/she wishes to purchase in the Registration of Intent. Each Registrant (whether in his/her sole name or jointly with any other person) may only submit (a) not more than two Registrations of Intent; and (b) one Registration for each specified residential property that he/she wishes to purchase. Late submission or duplicate registration will not be accepted. The Registration of Intent is personal to the Registrant and shall not be transferrable.

(完成上述手續之人士下稱「登記人」)。登記人須於「購樓意向登記」中訂明其意欲購買之指明住宅物業。每名登記人(不論以其個人名義或與他人聯名)只可(a)遞交不多於兩張購樓意向登記;及(b)為每個其意欲購買之指明住宅物業遞交一張購樓意向登記。逾期或重複的登記將不獲接納。購樓意向登記屬於登記人個人所有，不可轉讓。

2. After the Attendance Registration Period,  
於報到時段完結後，

- (a) if for any specified residential property there is more than one Registrant indicating his/her interest to purchase in his/her Registration of Intent, balloting will be used to determine the order of priority in which each of such Registrants may purchase that specified residential property;  
如任何指明住宅物業有多於一位登記人於其購樓意向登記中表示有意欲購買，所有該等登記人可揀選購買該指明住宅物業的優先次序以抽籤決定；
- (b) if for any specified residential property there is only one Registrant indicating his/her interest to purchase in his/her Registration of Intent, the Registrant shall proceed with the signing of the preliminary agreement for sale and purchase of that specified residential property; and

如任何指明住宅物業只有一位登記人於其購樓意向登記中表示有意欲購買，該登記人將獲安排簽署該指明住宅物業的臨時買賣合約；及

- (c) if for any specified residential property there is no Registrant indicating his/her interest to purchase in his/her Registrant of Intent, that specified residential property will be sold to any person interested in purchasing on a first come first served basis as mentioned in paragraph 3 below.

如任何指明住宅物業沒有任何登記人於其購樓意向登記中表示有意欲購買，該指明住宅物業將按以下第3段所述以先到先得形式向任何有意購買的人士出售。

3. After the selection and purchase of the specified residential properties by the Registrant as aforesaid, all the remaining specified residential properties (if any) will be sold to any person interested in purchasing on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing.

在登記人按上文完成選購指明住宅物業後，所有剩餘的指明住宅物業(如有)以先到先得形式向任何有意購買的人士出售。如有任何爭議，賣方保留最終決定權而自行分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

4. The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been sold out.

賣方保留權利在所有指明住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉售樓處。

5. If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 8:30 a.m. and 7:00 p.m. on the First Date of Sale, for the safety of the Registrants and prospective purchasers and the maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to close the Sales Office. Details of the arrangements will be posted by the Vendor on the website ([www.theascent.hk](http://www.theascent.hk)) designated by the Vendor for the Development. Registrants and prospective purchasers will not be notified separately of the arrangements.

如在出售首日的上午 8 時 30 分至晚上 7 時的任何時間內天文台發出八號或更高颱風警告信號或黑色暴雨警告，為保障登記人及準買方的安全及維持售樓處的秩序，賣方保留絕對權力關閉售樓處。賣方會將安排的詳情於賣方為發展項目指定的互聯網網站的網址([www.theascent.hk](http://www.theascent.hk)) 公布。登記人及準買方將不獲另行通知。

**From 14 August 2016 and thereafter:**

**2016年8月14日起:**

6. All remaining specified residential properties that are available to be offered to be sold (if any) will be sold on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

所有剩餘可提供出售的指明住宅物業將以先到先得形式出售。如有任何爭議，賣方保留絕對權力以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

7. The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been

sold out.

賣方保留權利在所有指明住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉售樓處。

8. If the Vendor postpones the First Date of Sale to such other date due to the reason mentioned in 5 above, the subsequent dates of sale will be postponed accordingly.

如賣方因上述第 5 段之原因延遲出售首天至其他日期，其後的出售日期將會順延。

9. If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 9:00 a.m. and 7:00 p.m. on any date of sale (other than the First Date of Sale), for the safety of prospective purchasers and the maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to close the Sales Office. Details of the arrangements will be posted by the Vendor on the website (www.theascent.hk) designated by the Vendor for the Development. Prospective purchasers will not be notified separately of the arrangements.

如在任何出售日期(除出售首天)的上午 9 時至晚上 7 時的任何時間內天文台發出八號或更高颱風警告信號或黑色暴雨警告，為保障準買方的安全及維持售樓處的秩序，賣方保留絕對權力關閉售樓處。賣方會將安排的詳情於賣方為發展項目指定的互聯網網站的網址(www.theascent.hk) 公布。準買方將不獲另行通知。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method

請參照上述方法

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at 20/F, 68 Yee Wo Street, Causeway Bay, Hong Kong.

載有上述銷售安排的資料的文件印本於香港銅鑼灣怡和街 68 號 20 樓供公眾免費領取。

Date of issue: 9 August 2016

發出日期: 2016 年 8 月 9 日